

31993L0060

L 186/28

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

28.7.1993.

**DIREKTIVA VIJEĆA 93/60/EEZ****od 30. lipnja 1993.****o izmjeni Direktive 88/407/EEZ o utvrđivanju zahtjeva zdravlja životinja koji se primjenjuju na trgovinu unutar Zajednice i na uvoz duboko smrznutog sjemena domaćih životinja vrste goveda i o njezinom proširenju kako bi obuhvatila uvoz svježeg sjemena bikova**

VIJEĆE EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske ekonomske zajednice, a posebno njegov članak 43.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije <sup>(1)</sup>,uzimajući u obzir mišljenje Europskog parlamenta <sup>(2)</sup>,uzimajući u obzir mišljenje Gospodarskog i socijalnog odbora <sup>(3)</sup>,budući da su Direktivom 88/407/EEZ <sup>(4)</sup> utvrđeni zahtjevi zdravlja životinja koji se primjenjuju na trgovinu unutar Zajednice i na uvoz duboko smrznutog sjemena domaćih životinja vrste goveda;

budući da su člankom 4. navedene Direktive određene privremene mjere koje se odnose na trgovinu sjemenom bikova koji su serološki pozitivni na zarazni goveđi rinotraheitis (IBR); budući da te zahtjeve treba preispitati na temelju izvješća Komisije; budući da navedeno izvješće ukazuje kako je potrebno izlučiti bikove koji su serološki pozitivni ili bikove nepoznatog zdravstvenog statusa prije cijepjenja u centru do 1998. te zadržati mogućnost cijepjenja u centru u budućnosti; budući da je s tim u vezi potrebno izmijeniti gore navedeni članak;

budući da je redovno cijepjenje protiv slinavke i šapa ukinuto u Zajednici od kolovoza 1991.; budući da je stoga potrebno izmijeniti odredbe Direktive 88/407/EEZ kako bi se u obzir uzela ova promjena politike; budući da navedena promjena također omogućava trgovinu svježim sjemenom bikova prema usklađenim pravilima;

budući da je primjereno izvršiti i druge izmjene navedene Direktive kako bi se razjasnila pojedina pitanja te kako bi se uzeo u

obzir tehnički napredak posebno s obzirom na liječenje bikova od leptospiroze i kako bi se uskladila pravila u vezi s brucelozom, tuberkulozom i leukozom s onima utvrđenima Direktivom 64/432/EEZ <sup>(5)</sup>;

budući da je primjereno osigurati izmjene priloga u skladu s postupkom koji utvrđuje blisku suradnju između država članica i Komisije u Stalnom veterinarskom odboru,

DONIJELO JE OVU DIREKTIVU:

**Članak 1.**

Direktiva 88/407/EEZ mijenja se kako slijedi:

1. U naslovu i u članku 1. riječi „duboko smrznuti” brišu se.
2. Članak 4. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Ne dovodeći u pitanje stavak 2., države članice odobravaju uvoz sjemena bikova koji imaju negativnu reakciju na serum neutralizacijski test ili Elisa test na zarazni goveđi rinotraheitis/zarazni pustularni vulvovaginitis ili imaju pozitivni rezultat na cijepjenje u skladu s ovom Direktivom.

Države članice mogu do 31. prosinca 1998. odobriti uvoz sjemena bikova koji imaju pozitivnu reakciju na serum neutralizacijski test ili Elisa test na zarazni goveđi rinotraheitis/zarazni pustularni vulvovaginitis i koji nisu cijepljeni u skladu s ovom Direktivom.

U tom se slučaju sve pošiljke moraju ispitati cijepljenjem žive životinje i/ili testom za izolaciju virusa.

Ovaj se zahtjev ne primjenjuje na sjeme životinja koje prije prvog redovnog cijepjenja u centru za osjemenjivanje imaju negativnu reakciju na testove iz prvog podstavka.

<sup>(1)</sup> SL C 324, 10.12.1992., str. 13.<sup>(2)</sup> SL L 72, 15.3.1993., str. 153.<sup>(3)</sup> SL C 108, 19.4.1993., str. 12.<sup>(4)</sup> SL L 194, 22.7.1988., str. 10. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom 90/425/EEZ (SL L 224, 18.8.1990., str. 29.)<sup>(5)</sup> Direktiva Vijeća 64/432/EEZ od 26. lipnja 1964. o zdravstvenim problemima životinja koji utječu na trgovinu govedima i svinjama unutar Zajednice (SL L 121, 29.7.1964., str. 1977/64.). Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom 92/102/EEZ (SL L 355, 5.12.1992., str. 32.).

Međutim, sjeme životinja koje su hitno cijepjene zbog izbivanja IBR-a mora proći test za izolaciju virusa.

Ta se ispitivanja mogu bilateralnim sporazumom obavljati u zemlji u kojoj se prikuplja sjeme ili u zemlji odredišta.

U tom se slučaju mora pregledati najmanje 10 % od svakog prikupljanja sjemena (najmanje pet slamki).

Protokoli za ispitivanja koji se koriste u skladu s ovim člankom utvrđuju se u skladu s postupkom iz članka 18.”

3. Članak 4. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Države članice ne mogu se protiviti uvozu sjemena bikova koji su cijepjeni protiv slinavke i šapa. Međutim, ako je sjeme dobiveno od bika koji je cijepjen protiv slinavke i šapa u razdoblju od 12 mjeseci prije prikupljanja sjemena, tada 5 % sjemena iz svakog prikupljanja (najmanje pet slamki) namijenjeno slanju u drugu državu članicu mora imati negativne rezultate na testu za izolaciju virusa slinavke i šapa u laboratoriju države članice odredišta ili laboratoriju koji ona odredi.”

4. Članak 12. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 12.

Pravila utvrđena Direktivom Vijeća 90/675/EEZ od 10. prosinca 1990. o utvrđivanju načela kojima se uređuje organizacija veterinarskih pregleda proizvoda koji ulaze u Zajednicu iz trećih zemalja (\*) posebno se primjenjuju na organizaciju i daljnje preglede koje države članice trebaju obavljati i na sigurnosne mjere koje je potrebno primijeniti.

(\*) SL L 373, 31.12.1990., str. 1. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 1601/92 (SL L 173, 27.6.1992., str. 13).”

5. Članci 13. i 14. brišu se.

6. U Prilogu A, poglavlju II., točki (f) podtočki i. dodaje se sljedeće:

„Duboko smrznuti zameci također se mogu pohraniti u odobrenim centrima pod uvjetom da:

— je nadležno tijelo odobrilo takvo pohranjivanje,

— zameci udovoljavaju zahtjevima Direktive Vijeća 89/556/EEZ od 25. rujna 1989. o uvjetima zdravlja životinja kojima se uređuje trgovina unutar Zajednice zamecima domaćih životinja vrste goveda i njihov uvoz iz trećih zemalja (\*),

— se zameci pohranjuju u odvojenim tikvicama u prostorima za pohranjivanje odobrenog sjemena.

(\*) SL L 302, 19.10.1989., str. 1. Direktiva kako je izmijenjena Direktivom 90/425/EEZ (SL L 224, 18.8.1990., str. 29).”

7. U Prilogu A, poglavlju II., točka (f) podtočka vii. zamjenjuje se sljedećim:

„vii. svaka pojedinačna doza sjemena mora se jasno označiti na način koji omogućava jasno utvrđivanje datuma prikupljanja sjemena, pasminu i identifikaciju životinje donora, naziv centra i serološki status životinje donora u pogledu zaraznog goveđeg rinotraheitisa i zaraznog pustularnog vulvovaginitisa, po mogućnosti u obliku koda; karakteristike i oblik tog označavanja utvrđuju se u skladu s postupkom utvrđenim u članku 19.”

8. U Prilogu B, poglavlju I., stavak 1. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) prije smještaja u prostor za izolaciju opisan u točki (a), pripadali su stadu u kojem je službeno potvrđeno da nema ni tuberkuloze niti bruceloze u skladu s Direktivom 64/432/EEZ. Nije dozvoljeno prethodno držati životinje u jednom stadu ili više stada nižeg statusa.”

9. U Prilogu B, poglavlju I., prvi podstavak stavka 1. točke (c) zamjenjuje se sljedećim:

„dolaze iz stada u kojem nema zarazne goveđe leukoze, kako je određeno u Direktivi 64/432/EEZ, ili potječu od ženki koje imaju negativni rezultat na agar-gel imunodifuzijski test obavljen u skladu s Prilogom G Direktivi 64/432/EEZ, nakon njihova odvajanja od ženki. U slučaju životinja dobivenih prijenosom zametka, ‚ženka‘ znači primatelj zametka.”

10. U Prilogu B, poglavlju I., stavak 1. točka (d) podtočka ii. zamjenjuje se sljedećim:

„ii. test aglutinacije seruma koji se obavlja u skladu s postupkom opisanim u Prilogu C Direktivi 64/432/EEZ koji pokazuje titar na brucelu manji od 30 IU aglutinacije po mililitru ili reakcija vezanja komplemента

koja pokazuje titar na brucelu niži od 20 EEZ jedinica po mililitru (20 ICFT jedinica).”

11. U Prilogu B, poglavlju I., stavak 1. točka (e) podtočka i. zamjenjuje se sljedećim:

„i. test aglutinacije seruma koji je u skladu s postupkom opisanim u Prilogu C Direktivi 64/432/EEZ koji pokazuje titar na brucelu niži od 30 IU aglutinacije po mililitru ili reakcija vezanja komplemenata koja pokazuje titar na brucelu niži od 20 EEZ jedinica po mililitru (20 ICFT jedinica).”

12. U Prilogu B, poglavlju I., zadnjoj rečenici stavka 1. točke (e) brišu se riječi „i liječene su protiv leptospiroze dvjema injekcijama streptomicina u razmaku od 14 dana (25 mg po kilogramu žive vage).”

13. Prilogu B, poglavlju I. dodaje se sljedeći stavak:

„6. Međutim, do 1. srpnja 1995. države članice mogu primati u ovlaštene centre za osjemenjivanje životinje vrste goveda podrijetlom iz stada u kojima nema bruceloze. U tom slučaju, životinje moraju tijekom gore navedenog razdoblja proći test reakcije vezanja komplemenata koji pokazuje titar na brucelu niži od 20 EEZ jedinica po mililitru (20 ICFT jedinica), kako je predviđeno u točki (d) podtočki ii. i točki (e) podtočki i.”

14. U Prilogu B, poglavlju II., stavak 1. točka ii. zamjenjuje se sljedećim:

„ii. test aglutinacije seruma na brucelozi koji se obavlja u skladu s postupkom opisanim u Prilogu C Direktivi 64/432/EEZ koji pokazuje titar niži od 30 IU aglutinacije po mililitru ili reakcija vezanja komplemenata koja pokazuje titar na brucelu niži od 20 EEZ jedinica po mililitru (20 ICFT jedinica).”

15. U Prilogu B, poglavlju II., stavak 1. točka iii. zamjenjuje se sljedećim:

„iii. test provjere na zaraznu govedu leukozu koji se obavlja u skladu s postupkom opisanim u Prilogu G Direktivi 64/432/EEZ, s negativnim rezultatom;”

16. U Prilogu B, poglavlju II., stavku 1. točki iv., riječi „do 31. prosinca 1992.” brišu se.

17. U Prilogu B, poglavlju II., stavku 3., treći podstavak zamjenjuje se sljedećim podstavcima:

„Ove se odredbe ne odnose na seropozitivne bikove koji prije svojeg prvog cijepjenja u centru za osjemenjivanje u

skladu s ovom Direktivom imaju negativnu reakciju na serum neutralizacijski test ili Elisa test na zarazni govedi rinotraheitis ili zarazni pustularni vulvovaginitis.

Seropozitivni bikovi iz drugog podstavka članka 4. stavka 1. moraju se izolirati budući da njihovo sjeme može biti predmet trgovine unutar Zajednice u skladu s odredbama za trgovinu sjemenom tih bikova.”

18. U Prilogu C, stavku 1. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) i. nisu cijepjeni protiv slinavke i šapa 12 mjeseci prije prikupljanja; ili

ii. cijepjeni su protiv slinavke i šapa tijekom 12 mjeseci prije prikupljanja, a u tom se slučaju 5 % (najmanje pet slamki) od svakog prikupljanja mora podvrgnuti testu za izolaciju virusa slinavke i šapa i imati negativni rezultat;”

19. U Prilogu C, stavku 1., točka (d) zamjenjuje se sljedećim:

„(d) bile su smještene u ovlaštenom centru za osjemenjivanje u neprekidnom razdoblju od najmanje 30 dana prije prikupljanja sjemena u slučaju prikupljanja svježeg sjemena;”

20. U Prilogu C, stavku 1., točke (f) i (g) zamjenjuju se sljedećim:

„(f) smještene su u centrima za osjemenjivanje u kojima nije bilo slinavke i šapa najmanje tri mjeseca prije prikupljanja sjemena i 30 dana nakon prikupljanja ili, u slučaju svježeg sjemena, do datuma otpreme te su smještene u središtu područja promjera 10 kilometara u kojem najmanje 30 dana nije bilo nijednog slučaja slinavke i šapa;

(g) bile su smještene u centrima za osjemenjivanje u kojima tijekom razdoblja koje započinje 30 dana prije prikupljanja i završava 30 dana nakon prikupljanja sjemena ili, u slučaju svježeg sjemena, do datuma otpreme nije bilo bolesti životinja vrste goveda koje se obvezno prijavljuju u skladu s Prilogom E Direktivi 64/432/EEZ;”

21. U Prilogu C, stavak 3. točka i. zamjenjuje se sljedećim:

„i. pohranjeno u odobrenim uvjetima najmanje 30 dana prije otpreme. Ovaj se zahtjev ne odnosi na svježe sjeme;”

22. U Prilogu D dijelu IV., stavku 4. točki iii., riječ „pošiljka” zamjenjuje se riječju „prikupljanje”.

23. U Prilogu D dijelu IV., stavak 5. zamjenjuje se sljedećim:

„5. gore opisano sjeme prikuplja se od bikova:

- i. koji nisu cijepljeni protiv slinavke i šapa 12 mjeseci prije prikupljanja <sup>(1)</sup>; ili
- ii. koji su cijepljeni protiv slinavke i šapa unutar 12 mjeseci prije prikupljanja u kojem slučaju sjeme dolazi iz prikupljanja u kojem je 5 % od svakog prikupljanja namijenjenog trgovini (najmanje 5 slamki) podvrgnuto testu za izolaciju virusa slinavke i šapa u ... laboratoriju <sup>(2)</sup>, s negativnim rezultatom;”

24. U Prilogu D, dijelu IV., dodaje se sljedeće:

„6. sjeme je bilo pohranjeno u odobrenim uvjetima najmanje 30 dana prije otpreme <sup>(3)</sup>.”

25. U Prilogu D, bilješki 2., riječi „drugi podstavak članka 4. stavka 1.” zamjenjuju se riječima „članak 4.”

26. U Prilogu D, sljedeće se dodaje kao bilješka 3.:

„<sup>(3)</sup> Može se brisati za svježe sjeme.”

#### Članak 2.

Komisija predaje Vijeću, najkasnije do 1. siječnja 1998., izvješće o ovoj Direktivi, uzimajući u obzir stečena iskustva te tehnički i

znanstveni razvoj, posebno u borbi protiv bolesti i njihovom iskorjenjivanju, zajedno sa svim primjerenim prijedlozima. Vijeće o tim prijedlozima odlučuje kvalificiranom većinom do 30. lipnja 1998.

#### Članak 3.

1. Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom do 1. srpnja 1994. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.

Kada države članice usvajaju ove odredbe, te odredbe prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Načine tog upućivanja određuju države članice.

2. Države članice dostavljaju tekst glavnih odredbi nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

#### Članak 4.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Luxembourg 30. lipnja 1993.

Za Vijeće

Predsjednik

S. BERGSTEIN